

George Frideric  
**HANDEL**

---

**Te Deum**

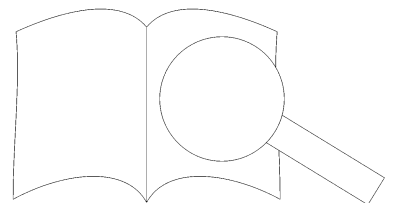
for the victory of Dettingen  
HWV 283

Soli ATB, Coro SSATB  
2 Oboi, Fagotti, 3 Trombe, Timpani  
2 Violini, Viola, Basso continuo  
(Violoncello, Contrabbasso)

editore:  
Benedikt

Stuttgart Handel Editions  
Urtext

Vocal score by Paul Horn



---

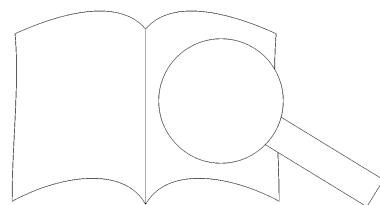
Carus 55.283/03

PROBE-PARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

# Inhalt / Contents

Vorwort / Foreword		III
1. Chorus	We praise Thee, o God	1
2. Soli (A, T) and Chorus	All the earth doth worship Thee	
3. Chorus	To Thee all angels cry aloud	
4. Chorus	To Thee Cherubim and Seraphim	
5. Chorus	The glorious company of the apostles The Father of an infinite majesty Thine honourable, true and only	
6. Aria (Basso) and Chorus	Thou art the King of Glory	34
7. Aria (Basso)	When Thou tookest	39
8. Chorus	When Thou hast Thou didst open	42 42
9. Trio (A, T, B)	Thou We be	47 51
10. Fanfare and Chorus		51
11. Chorus	in Angeln [Übersetzung aus dem Autograph]	53 55
12. Chorus	An magnify Thee Thy name	56 59
13. Arioso (Basso)	safe, o Lord	66
14. Solo	o Lord, in Thee have I trusted	67

Zu diesem Werk ist folgendes Aufführungsmaterial erhältlich:  
 Partitur, zugleich Orgelstimme (Carus 55.283), Studienpartitur (Carus 55.283/07),  
 Klavierauszug (Carus 55.283/03), Chorpartitur (Carus 55.283/05), 7 Harmoniestimme,  
 Violino I (Carus 55.283/11), Violino II (Carus 55.283/12), Viola (Carus 55.283/13), Basso continuo (Carus 55.283/14).



# Vorwort\*

Am 27. Juni 1743 führte der englische König George II höchstpersönlich eine Armee bestehend aus Briten, Hannoveranern und Österreichern an, die während des Österreichischen Erbfolgekrieges bei Dettingen am Main die Franzosen besiegte. Es war das letzte Mal in der Geschichte, dass ein englischer König selbst Truppen ins Gefecht führte.<sup>1</sup> Die Nachricht des Sieges von Dettingen löste in England Begeisterung aus.<sup>2</sup> Georg Friedrich Händel, seit 1723 englischer Hofkomponist, begann darauf am 17. Juli 1743 mit der Arbeit an einem besonders feierlichen *Te Deum*, das er vermutlich Ende Juli abschloss. Als George II schließlich im November 1743 nach England zurückkehrte, wurde ihm ein triumphaler Empfang bereitet, wie er seit seiner Krönung nicht mehr stattgefunden hatte.<sup>3</sup> Das fortan „Dettinger *Te Deum*“ genannte Werk erklang am Morgen des 27. November 1743 in Anwesenheit des Königs während des Sonntagsgottesdienstes in der Kapelle von St. James's Palace in London.<sup>4</sup>

Das *Te Deum* wurde in großer Besetzung aufgeführt.<sup>5</sup> Vermutlich hat Händel aus der autographen Partitur musiziert und dirigiert. Er verzeichnet in ihr die Namen einiger der Gesangssolisten und nennt u. a. die Bassisten „Mr. Abbot“ und „Mr. Gates“.<sup>6</sup> Aus einem Briefwechsel geht hervor, wer der Altsolist bei der Uraufführung im November 1743 gewesen ist: So schreibt Händels Hauptkopist und Assistent John Christopher Smith senior anlässlich einer Aufführung des *Dettinger Te Deums* im Jahr 1744, dass ihm dem originalen Aufführungsmaterial vor allem ein Heft fehle, und zwar der „principal part [...] of Mr. Baily's“.<sup>7</sup> Anselm Bayly (1719–1794), ein 1741 „Gentleman“ der Chapel Royal, war auch deren führender Altsolist.<sup>8</sup>

Die Sopranpartien wurden in der Chapel Royal bestimmt gesungen. So verweist Händel im *Te Deum* ganz auf Sopran: „the earth“ (T. 33–38) in die beiden Sopranstimmen. „... all angels cry aloud“ (T. 40–41), den Satz mit einer Sopranstimme. Händel änderte dann die Intention und wies hier die Sopranstimmen (Sopran und Sopranisten) an. In der Aufführung nur die Sopranstimmen, zusätzlich die Sopranstimme, geht aus der Partitur hervor.

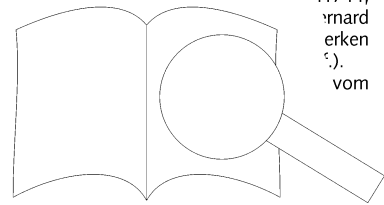
Die Komposition des *Dettinger Te Deum* wurde durch die Vertonung des lateinischen *Te Deum* von Francesco Antonio Urio anregen lassen. Von größerer Bedeutung ist der Einfluss, der von *Te Deum* und *Jubilate for St. Cecilia's Day* ausging. Schon im 1694 auf Händel ausging. Schon im 1713 komponierten *Utrechter Te Deum* HWV 278 lassen sich – im Hinblick auf die Gesamtanlage des Werks, die Disposition der Texte und zahlreiche Einzelheiten der Textausdeutung – Parallelen finden. Händel hat mit seinem *Dettinger Te Deum* an sein eigenes erstes *Te Deum* und hiermit auch an

Purcells Komposition angeknüpft und die Dimensionen nochmals vergrößert.

Der Hymnus „*Te Deum laudamus*“ hat zwar seinen liturgischen Ort im Morning Service der anglikanischen Kirche, besonders die drei bereits genannten *Te-Deum*-Vertonungen von Purcell und Händel erklangen jedoch auch später immer wieder bei besonders festlichen Gelegenheiten. Spätestens zum Zeitpunkt der Londoner Händel-Gedenkfestfeier von 1784 gehörte das *Dettinger Te Deum* zum Kernrepertoire der aufgeführten Werke. Wie schreibt der Musikhistoriker Charles Burney: „... did production has been so frequent at the Chapel Royal, Paul's and elsewhere, that no other work of equal celebrity by my feeble pen“.

Die vorliegende Edition ist eine Neuausgabe an den jüngsten Forschungen anknüpfend. Die Sätze sind in drei gestimmte Tonartendiskussionen unterteilt, die jeweils mit einem abschließenden Satz schließen. Die ersten drei Sätze sind jeweils mit einer großen Pause abgeschlossen. Der erste Satz ist zum ersten Einsatz für drei Stimmen, zwei Violinen, Violen, Streicher und Basso continuo vorgesehen. Der zweite Satz ist für zwei Violinen, Violen, Streicher und Basso continuo vorgesehen. Der dritte Satz „*To the praise of the Lord*“ ist wie bei Purcell und im *Utrechter Te Deum* langsam und leise gehalten. Das *Te Deum* des Continuos, schweigt schließlich über einen aber expressiven Abschnitt „*We believe in one Lord*“ (Nr. 9, T. 90–97). Auch dies eine Komposition, die Händel von Urio übernommen haben dürfte. Der Chor besteht nur aus den drei Unterstimmen, wie es Händel bei Purcell vorgefunden hat. Die anschließende

\* Für das vollständige Vorwort verweisen wir auf die Partitur.  
1 Mijndert Bertram, *Georg II. König und Kurfürst*, Göttingen 2003, S. 142.  
2 Charles Chenevix Trench, *George II*, London 1973, S. 143.  
3 Bertram 2003, S. 143.  
4 Über die Aufführung selbst berichtet der *Daily Advertiser* vom 28. November 1743: „Yesterday his Majesty was at the Chapel Royal at St. James's [...] when the new *Te Deum* and the following Anthem, both set to Musick by Mr. Handel, on his Majesty's safe Arrival, were perform'd before the Royal Family“; zitiert nach: Bernd Baselt, *Händel-Handbuch*, Bd. 2 (= Thematisch-systematisches Verzeichnis), Leipzig/Kassel 1984, S. 767.  
5 Dies lässt sich daran ablesen, dass die relativ hohe Summe von „Ninety one pounds four shillings & six pence“ für „the Hire of [extrordinary] Performers“ aufgewendet wurde. Vgl. den überlieferten Zahlungsbeleg aus dem Warrant Book LC5/22, S. 30, abgedruckt in Donald Burrows, *Handel and the English Chapel Royal*, Oxford 2005, S. 615.  
6 John Abbot (1706–1744) war von 1735 bis 1744 deren führender Bassist. Er war auch in der *Utrechter Te Deum* (1713) und in *Te Deum* (1744) beteiligt.  
7 Brief an den Händel vom 30.9.1744, vgl. Burrows 2005, S. 54.  
8 Burrows 2005, S. 39: „... duty“.  
9 Charles Burney, *An Abbot's Abbey and the ...*  
10 Vgl. seine Analyse des *Utrechter Te Deum* im Rahmen seiner Studie über die Chapel Royal, Burrows 2005, S. 391–401.



ßende Fanfare ähnelt in ihrem Anfang der Trompetenarie „The trumpet shall sound“ im dritten Teil des *Messiah*.

Bei der Vertonung des abschließenden Verses der Nr. 11 („Govern them, and lift them up for ever“, T. 12ff.) hatte Händel besondere Mühe. Den zunächst komponierten flüßigen und stringenten Schluss revidierte er und schrieb eine zweite, um vier Takte längere Fassung, bei der er wiederum einige Male Korrekturen vornehmen musste. In der vorliegenden Edition wird die ursprüngliche Schlussvariante abgedruckt und kann somit alternativ aufgeführt werden. Mit dem letzten Satz Nr. 14 „O Lord, in Thee have I trusted“ knüpft Händel schließlich an den großen erhabenen Charakter des Beginns an, der Satz ist aber bedeutend lyrischer gehalten. Da im Schluss des Werkes weitgehend auf Pauken und Trompeten verzichtet wird, ist sein Charakter zwar festlich, aber ohne einen triumphierenden Gestus.

Für die Engländer war George II eine äußerst ambivalente Figur. Anders als sein Sohn Frederick war George II mehr an Hannover als an England interessiert und gab sich auch keine große Mühe, die Herzen seiner Untertanen zu erobern. In Händels Oratorienwerken gibt es keine Allegorien auf das Königshaus und damit auf George II, vor allem weil die Oratorien als englische Werke galten und der eigene König allzu deutlich kein Engländer war. Mit dem *Dettinger Te Deum* hat Händel ein Werk für seinen Förderer und König geschrieben, das dessen persönlichen Triumph in der nationalen Mythologie festschreiben sollte. Es steht somit ein musikalisches Denkmal des 18. Jahrhunderts bei Dettingen dar und verbindet wie kein anderes den ungeliebten Herrscher bis heute mit seiner

#### Aufführungspraktische Hinweise

Die Textunterlegung des Wortes „Thee Cherubim and Seraphim“ (siehe u.ö.) erfolgt im Autograph in einem Vierton), also ohne rhythmische Bindung an die Silbe „ba“. Sie wird kurz vor dem Beginn des Instrumentalsatzes orientiert.

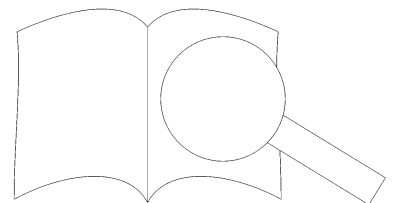
Der Herausgeber ist in London, dem Foundling (Händel Collection) in London, Durham für die Bereitstellung von Mikrofilmen der Quellen. Dank geht an das Lektorat von Julia Rosemeyer, die die Informationen und eigenen Nachforschungen begleitet hat.

Januar 2011

Benedikt Poensgen

<sup>12</sup> Ruth Smith, *Handel's Oratorios and eighteenth-century thought*, Cambridge 1995, S. 308.

<sup>13</sup> Beide 2009 im Carus-Verlag erschienen (Carus 55.054 und Carus 55.056).



## Foreword (abridged)

On 27 June 1743, the British King George II personally led an army of British, Hanoverians and Austrians who besieged the French at Dettingen am Main during the Austrian War of Succession. It was the last time in history that a British king himself led troops into battle.<sup>1</sup> The news of the victory at Dettingen was enthusiastically received in England.<sup>2</sup> As a result, George Frideric Handel, composer at the English court from 1723, began work on a specially ceremonial *Te Deum* on 17 July 1743 which he probably completed at the end of July. When George II finally returned to England in November 1743, a triumphant reception was prepared for him, the like of which had not taken place since his coronation.<sup>3</sup> The work, henceforth known as the “Dettingen *Te Deum*,” was performed on the morning of 27 November 1743 in the presence of the King during the Sunday service in the Chapel of St. James’s Palace in London.<sup>4</sup>

The *Te Deum* was performed with large forces.<sup>5</sup> Handel probably played and conducted from the autograph score. In it, he noted the names of some of the singers and named the two bass soloists, “Mr. Abbot” and “Mr. Gates.”<sup>6</sup> The identity of the alto soloist for the first performance in November 1743 emerges from correspondence: Handel’s main copyist and assistant, John Christopher Smith senior, wrote on the occasion of a performance of the *Dettingen Te Deum* in 1744, that most notably a vocal part was missing from the original performance material, and that the “principal part [...] which is Mr. Baily’s”.<sup>7</sup> Anse (1719–94) became “Gentleman” of the Chapel Royal in January 1741 and from this time, also its alto soloist.<sup>8</sup>

The soprano parts were sung in the Chapel of St. James’s Palace. Thus, in the *Dettingen Te Deum*, the soprano solos entirely and, for the first time, “The earth” (mm. 33–38), written for a soprano in an otherwise solo setting. The “all angels cry aloud” movement for a soprano and all angels changed his original intention to include all angels (= boy treble) and a group of sopranos. He wanted just the group of sopranos, or the second soprano part, in the score.

In the *Dettingen Te Deum*, Handel was inspired by Purcell’s *Te Deum* text by Francesco Antonio. The greater significance is the influence of Purcell’s *Te Deum* and *Jubilate* for the *Dettingen Te Deum*. As early as the *Utrecht Te Deum* (1713), parallels can be found with Purcell’s overall structure of the work, the treatment of the text, and numerous details in the interpretation of the text. For his *Dettingen Te Deum* Handel drew on his *Utrecht Te Deum* as well as Purcell’s composition and enlarged its dimensions.

Although in fact the hymn “*Te Deum laudamus*” has its liturgical place in the Morning Service of the Anglican

church, the three previously-mentioned *Te Deum* settings by Purcell and Handel continued to be performed repeatedly at subsequent special festive occasions. By at least the time of the London Handel Commemoration of 1784, the *Dettingen Te Deum* had become part of the core repertoire of Handel’s performed works. The music historian Charles Burney wrote: “This splendid production has been so frequently performed at Saint Paul’s and elsewhere, that nothing could be added to its celebrity by my fees”<sup>9</sup>

In its division of movements the present edition, by Donald Burrows’ latest research, the movements are distinguished by a fine line. In addition they all end with a phatically grand cadence entry of the choir is for three trumpets continuo in the whole movement “To Thee all *Utrecht Te Deum* except for an excerpt from the *Utrecht Te Deum* Trio. It surprises only the three lower trumpets. In its opening, the following trumpet aria “The trumpet of *Messiah*.”

particular trouble in setting the concluding text (mm. 11 (“Govern them, and lift them up for ever.”) 12ff.). He revised the flowing and compelling

<sup>1</sup> Mijndert Bertram, *Georg II. König und Kurfürst*, Göttingen, 2003, p. 142.

<sup>2</sup> Charles Chenevix Trench, *George II*, London, 1973, p. 143.

<sup>3</sup> Bertram 2003, p. 143.

<sup>4</sup> The *Daily Advertiser* of 28 November 1743 reported on the performance: “Yesterday his Majesty was at the Chapel Royal at St. James’s [...] when the new *Te Deum*, and the following Anthem, both set to Musick by Mr. Handel, on his Majesty’s safe Arrival, were perform’d before the Royal Family”; quoted from: Bernd Baselt, *Händel-Handbuch*, Vol. 2 (= Thematisch-systematisches Verzeichnis), Leipzig/Kassel, 1984, p. 767.

<sup>5</sup> This can be deduced from the fact that the relatively high sum of “Ninety one pounds four shillings & six pence” was spent on “the Hire of extraordinary Performers”. See the surviving payment receipt from the Warrant Book LC5/22, p. 30, printed in Donald Burrows, *Handel and the English Chapel Royal*, Oxford, 2005, p. 615.

<sup>6</sup> John Abbot (1706–44) was a vicar in the Chapel Royal and from 1735 to 1743 its leading bass soloist. He died at the age of 39 on 18.2.1744, that is, just a few weeks before the first performance of the *Dettingen Te Deum*. Bernard Gates (1686–1744) was a tenor soloist in Handel’s works for the Chapel Royal (p. 576, 585f.).

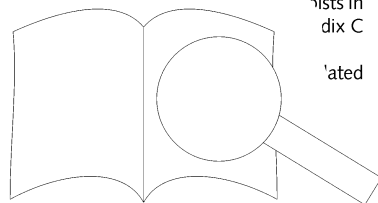
<sup>7</sup> Letter to James Harris 30.9.1744, see Burrows

<sup>8</sup> Burrows 2005, p. 54.

<sup>9</sup> Burrows 2005, p. 39.

<sup>10</sup> Charles Burney, *An Account of the Opera and the English Chapel Royal*, London, 1771, p. 10.

<sup>11</sup> See his analysis of the *Utrecht Te Deum* in the context of the Chapel Royal, Burrows 2005, p. 391–401.



PROBEN GEGENÜBER ORIGINAL Evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ending he composed first, and wrote a second version, four measures longer, in which he in turn made corrections several times. In the present edition, the original ending is printed for the first time and can therefore be performed as an alternative. With the final movement No. 14 "O Lord, in Thee have I trusted," Handel took up the grand, sublime character of the beginning, but the movement is considerably more lyrical. As the composer foregoes the use of timpani and trumpets at the end of the work, for the most part, it is festive in character, but without any triumphant gesture.

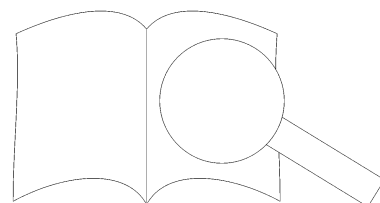
For the British, George II was an extremely ambivalent figure. Unlike his son Frederick, George II was more interested in Hanover than in Britain and made no great efforts to win the hearts of his subjects. In Handel's oratorios, there are no references to the royal house or to George II, above all because the oratorios were regarded as English works and the King was all too obviously not an Englishman. With the *Dettingen Te Deum* Handel wrote a work for his patron and King which was intended to establish his personal triumph in national mythology. It consequently represents a musical monument of the historic Battle of Dettingen and, like no other work, connects the unloved ruler with his country to the present day.<sup>12</sup>

#### Suggestions for performance practice

The text underlay of the word "Sabaoth" in No. 4 Thee Cherubim and Seraphim" (see mm. 24, 27, 37 etc.) as one word in the autograph (under two notes without determining the rhythm for the middle "ba". It should be sung short and before the last length should be orientated to the performance beats in the instrumental writing.

The editor wishes to thank the British Library Foundling Museum (Gerald Coke House London and the Cathedral of St. Andrew available digitized copies. Thanks are also due to Clifford Smith for many suggestions in the *Messiah*.<sup>13</sup> Special thanks to Carus-Verlag, in the present edition with supervision. Inquiries in the most

Benedikt Poensgen



<sup>12</sup> Ruth Smith, *Handel's Oratorios and eighteenth-century thought*, Cambridge, 1995, p. 308.

<sup>13</sup> Both were published in 2009 by Carus-Verlag (Carus 55.054 and Carus 55.056).

# Te Deum

for the victory of Dettingen  
HWV 283

George Frideric Handel  
1685–1759

## 1. Chorus

**Allegro**

Otoni, Fg

Klavierauszug: Paul Horn

2 Oboi, Fagotti  
3 Trombe  
Timpani  
Archi  
Basso continuo

Musical score for measures 1-3, featuring Oboes, Bassoons, and strings. The score is in G major and 3/4 time. The first system shows the beginning of the piece with a treble and bass clef.

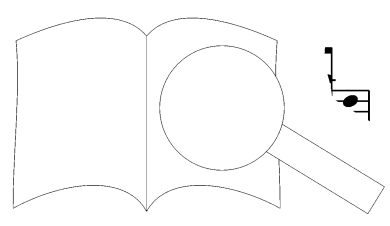
Musical score for measures 4-6. Measure 4 is marked with a '4' and 'Ob'. Measures 5-6 are marked with 'Tutti'. The score continues with the Oboe and string parts.

Musical score for measures 7-9. Measure 7 is marked with a '7' and 'Tr'. The score continues with the Oboe and string parts.

Musical score for measures 10-12. Measure 10 is marked with '10' and 'Tutti'. Measure 12 is marked with 'Archi'. The score continues with the Oboe and string parts.

Musical score for measures 13-15. Measure 13 is marked with '13'. Measures 14-15 are marked with 'Archi' and 'Legni'. The score continues with the Oboe and string parts.

Musical score for measures 16-18. Measure 16 is marked with '16'. Measure 17 is marked with 'Tutti'. The score continues with the Oboe and string parts.



PROBENFÜR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

19

22

Soprano I

Soprano II

Alto

Tenore

Basso

We praise  
Wir prei -

We praise  
Wir prei

We  
Wir - sen

We  
Wir - sen

sen

sen

sen

25

Thee,  
dich,

Thee,  
dich,

God,  
Gott,

God,  
Gott,

God,  
Gott,

God,  
Gott,

God,  
Gott,

we  
wir

we  
wir

we  
wir

we  
wir

we  
wir

we  
wir

we  
wir

Art

PROBENPARTITUR • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



29

praise Thee, o God,  
prei - - sen dich, o Gott.

32

**B**

God, we praise,  
Gott, wir prei -

chi

Bc

Tr

*p*

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

we praise Thee,                      we praise Thee,                      o God,  
Wir prei - sen,                      wir prei - sen                      dich, Gott!

we praise Thee,                      we praise Thee,                      o God, o God, we praise  
Wir prei - sen,                      wir prei - sen                      dich, Gott! O Gott, wir prei -

*Tutti*  
we praise Thee,                      we praise Thee,                      o God,  
sen, wir prei - sen,                      wir prei - sen                      dich, Gott!

we praise Thee,                      we praise Thee,                      o  
Wir prei - sen,                      wir prei - sen                      dich

we praise Thee,                      we praise Thee,                      o God,  
Wir prei - sen,                      wir prei - sen                      dich, Gott!

*Tutti*  
we praise Thee,                      we praise Thee,                      o God,  
Wir prei - sen,                      wir prei - sen                      dich, Gott!

*f* *p*

o God, we praise                      Thee, we praise Thee, o God,  
O Gott, wir prei                      sen, wir prei - sen dich, Gott,

o God, we praise Thee, o God,  
o Gott, wir prei - sen dich, Gott,

we praise Thee,                      o God, we praise  
prei - sen,                      o Gott, wir prei -

o God, we praise                      Thee, o God,  
O Gott, wir prei                      sen dich, Gott,

we praise Thee,                      o God, we                      Thee, o  
Wir prei - sen,                      o Gott, wir                      sen dich,

*Tutti*                      *Legni, Archi*

PROBENPARTIUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

o God, we praise Thee, we praise Thee, o God, we  
 o Gott, wir prei - - - - sen, wir prei - sen dich, Gott, wir

we praise Thee, o God, we praise Thee, o God, we  
 wir prei - sen dich, Gott, wir prei - sen dich, Gott, wir

Thee, we praise Thee, o God, we praise Thee, o God,  
 - - sen, wir prei - sen dich, Gott, wir prei - sen dich, Gott,

we praise Thee, o God, we praise Thee, o God,  
 wir prei - sen dich, Gott, wir prei - sen dich, Gott,

God, we praise Thee, o God, we praise Thee, o God  
 Gott, wir prei - sen dich, Gott, wir prei - sen dich, Gr wir

*Tutti*

praise Thee, we praise Thee, o  
 prei - sen, wir prei - sen dich,

praise Thee, we praise Thee, o  
 prei - sen, wir prei - sen dich,

praise we praise Thee, we praise Thee, o  
 sen, wir prei - sen, wir prei - sen dich,

we praise Thee, we praise Thee, o  
 wir prei - sen, wir prei - sen dich,

we praise Thee, o  
 sen, wir prei - sen, h,

*Ob, VI*

PROBENPAPIER  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

50

God; we ac-knowl - edge  
Gott; wir er - ken - nen

God; we ac-knowl - edge  
Gott; wir er - ken - nen

God; we ac - edge  
Gott; wir nen

God; we  
Gott; w:

God; edge  
Gott; - nen

Archi  
*p*

54

Thee to be the  
dich als der

Thee to be the  
dich als Herr der Welt.

Thee, Thee to be the  
Du, du, du bist der

Thee, Thee to be the  
Du, du, du bist der

Thee, Thee to be the  
Du, du, du bist der

to be the Lord, Thee, Thee to be the  
als Herr der Welt. Du, du, du bist der

the der

Lord, we ac-knowl - edge Thee to be the  
 Herr! Wir er - ken - - nen dich als Herrn der

Lord, we ac-knowl - edge Thee to be the  
 Herr! Wir er - ken - - nen dich als Herrn der

Lord, we ac-knowl - edge Thee to be  
 Herr! Wir er - ken - - nen dich als Herr der

Lord, we ac-knowl - edge Thee to be  
 Herr! Wir er - ken - - nen dich als Herr der

Lord, we ac-knowl - edge Thee to be  
 Herr! Wir er - ken - - nen dich als Herr der

*p* *f*

Lord, to be the o God, we  
 Welt, du bist der d O Gott, wir

Lord, rd, o God, we  
 Welt, Herr. O Gott, wir

I the Lord, o God, we  
 der Herr. O Gott, wir

the Lord, o God, we  
 bist der Herr. O Gott, wir

to be the Lord, o ve  
 du bist der Herr. ( ir

Legni

PROBEPARTITUR  
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

praise Thee, o God, we praise Thee,  
 prei-sen dich, o Gott, wir prei-sen,

praise Thee, o God, we praise Thee,  
 prei-sen dich, o Gott, wir prei-sen,

praise Thee, o God, we praise Thee,  
 prei-sen dich, o Gott, wir prei-sen,

praise Thee, o God, we praise  
 prei-sen dich, o Gott, wir prei

praise Thee, o God, w 1.  
 prei-sen dich, o Gott, sen,

*Tutti*

we praise Thee, o God, we praise Thee,  
 wir prei-sen dich, o Gott, wir prei-sen,

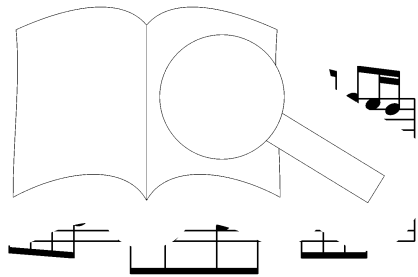
w 1.  
 o God, we praise Thee,  
 o Gott, wir prei-sen,

od, o God, we praise Thee,  
 Gott, o Gott, wir prei-sen,

hee, o God, o God, we praise Thee,  
 -sen dich, Gott, o Gott, wir prei-sen,

we praise Thee, o God, o God,  
 wir prei-sen dich, Gott, o Gott,

PROBENPARTIUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



we praise Thee, o God;      wir prei - sen dich, o Gott;

we ac - knowl - edge Thee to be the  
wir er - ken - - nen dich als Herrn der

ac - knowl - edge Thee to be the  
er - ken - - nen dich als Herrn der

ac - knowl - edge Thee to be the  
er - ken - - nen dich als Herrn der

we ac - knowl - edge Thee to be the  
wir er - ken - - nen dich als Herrn der

we ac - knowl - edge Thee the  
wir er - ken - - nen dich 'er

PROBENPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Lord, to be the Lord, we ac-knowl-edge Thee,  
 Welt, du bist der Herr, wir er-ken-nen dich,

Lord, to be the Lord, we ac-knowl-edge Thee,  
 Welt, du bist der Herr, wir er-ken-nen dich,

Lord, to be the Lord, we ac-kr Thee,  
 Welt, du bist der Herr, wir er-lich,

Lord, to be the Lord, we  
 Welt, du bist der Herr, wir

Lord, to be the Lord, Thee,  
 Welt, du bist der Herr, en dich,

*Tutti*

ac- knowl-edge Thee to be the Lord,  
 nen dich als Herrn der Welt,

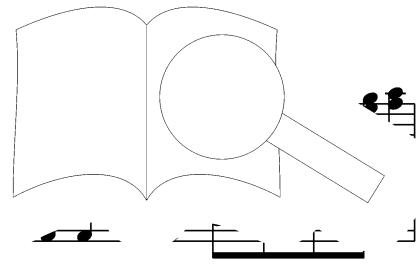
ac-knowl-edge Thee to be the Lord,  
 er-ken-nen dich als Herrn der Welt,

we ac-knowl-edge Thee to be the Lord,  
 wir er-ken-nen dich als Herrn der Welt,

we ac-knowl-edge Thee to be the Lord,  
 wir er-ken-nen dich als Herrn der Welt,

we ac-knowl-edge Thee  
 wir er-ken-nen dich

PROBENPARTIEN  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





we ac-knowl-edge Thee to be the Lord.  
 wir er - ken - nen dich als Herrn der Welt.

we ac-knowl-edge Thee to be the Lord.  
 wir er - ken - nen dich als Herrn der Welt.

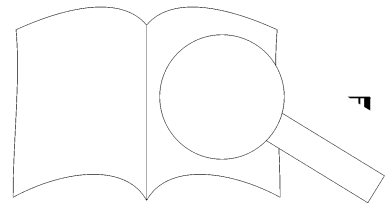
we ac-knowl-edge Thee to be the Lord.  
 wir er - ken - nen dich als Herrn der Welt.

we ac-knowl-edge Thee to be the Lord.  
 wir er - ken - nen dich als Herrn der Welt.

we ac-knowl-edge Thee to be the Lord.  
 wir er - ken - nen dich als Herrn der Welt.

Legni

Tutti



PROBENPAPIER  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

## 2. Soli and Chorus

**Allegro** *tr.*  
Violini

7 **Alto solo**

All the earth,  
Al - le Welt,

*p* *f*

13

all the earth doth wor - ship Thee, t. er - last - -  
al - le Welt ver - eh - ret dich, ter wig all - mäch - -

20 **A**

All the earth, he earth, he earth, all the earth doth wor - ship  
Al - le Welt, w - le Welt, al - le Welt ver - eh - ret

All the earth, all the earth doth wor - ship  
Al - le Welt, al - le Welt, al - le Welt ver - eh - ret

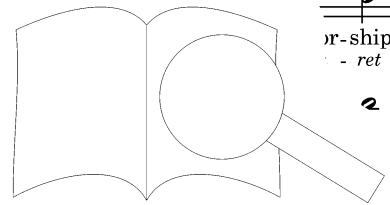
earth, all doth wor - ship  
Welt, al - le Welt - - - - - le - Welt ver - eh - ret

ch, all the earth, all doth wor - ship  
Welt, al - le Welt, al - le Welt - - - - - le - Welt ver - eh - ret

All the earth, all the earth, all the earth, or - ship  
Al - le Welt, al - le Welt, al - le Welt - - - - - ret

**Tutti**

PROBENPAPIER • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



28

Thee, dich, all the earth, all the  
al - le Welt, al - le

Thee, dich, all the earth, all the  
al - le Welt, al - le

Thee, dich, all the earth, all the  
al - le Welt, a h

Thee, dich, all the earth, all the  
al - le Welt, a h

Thee, the Fa - ther ev - er -, ev - er - last - ing,  
dich, den Va - ter e - wig und all - mäch - tig

Archi

*p*

36

earth doth wor - ship Thee  
Welt ver - eh - ret dich,

earth doth w  
Welt ve

wor

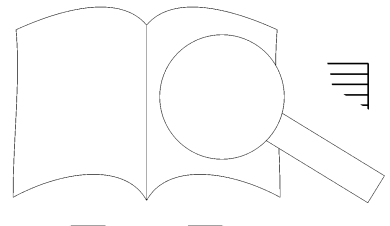
solo

all the earth, all the earth  
al - le Welt, al - le Welt

*p*

VI

\* Zu den Takten 33–38 siehe das Vorwort. / For mm. 33–38, see the Foreword.



all the earth, all the earth, all  
al - le Welt, al - le Welt, al - - - - -

all the earth, all the earth, all  
al - le Welt, al - le Welt, al - - - - -

Tutti  
all the earth, all the earth, all the earth, the  
al - le Welt, al - le Welt, al - le Welt,

doth wor - ship Thee, all the earth, all the earth, all the e  
ver - eh - ret dich, al - le Welt, al - le Welt, al - le

all the earth, all the earth, all the  
al - le Welt, al - le Welt, al - le

Tutti

doth wor - ship Thee, all the earth, all the earth,  
eh - ret dich, al - le Welt, al - le Welt,

doth wor - ship Thee, all the earth, all the earth,  
le, ver - eh - ret dich, al - le Welt, al - le Welt,

earth Welt	doth wor - ship ver - eh - ret	Thee, all the earth, all the earth, dich, al - le Welt, al - le Welt,
all the earth al - le Welt	doth wor - ship ver - eh - ret	Thee, all the earth, all the earth, dich, al - le Welt, al - le Welt,
all the earth al - le Welt	doth wor - ship ver - eh - ret	Thee, all the dich, al - le

- ther  
- ter

PROBENPARTIUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

all the earth, all the earth,  
al - le Welt, al - le Welt,

all the earth, all the earth,  
al - le Welt, al - le Welt,

all the earth, all the ear'  
al - le Welt, al - le

all the earth, all  
al - le Welt, al

ev - er -, ev - er - last - ing, all the earth, all -  
e - wig und all - mäch - tig, al - le Welt, al

Tutti

all the earth, all  
al - le Welt, all'

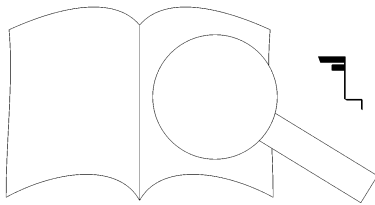
all, all, all the  
all', all', all'

all, all the earth, all the  
all', all', all', all', all'

all, all, all, all, all,  
all', all', all', all', all'

le, all,  
all'

PROBEKOPPIERT  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



earth doth wor - ship Thee, all, all, all the earth  
 Welt ver - eh - ret dich, all, all, al - le Welt

earth doth wor - ship Thee, all, all, all the earth doth  
 Welt ver - eh - ret dich, all, all, al - le Welt ver -

earth doth wor - ship Thee, all the earth, all the  
 Welt ver - eh - ret dich, al - le Welt, al - l'

all the earth doth wor - ship Thee, all, all, all  
 al - le Welt ver - eh - ret dich, all, all, all

all the earth doth wor - ship Thee, all, all, the earth  
 al - le Welt ver - eh - ret dich, all, all, - le Welt

doth wor - ship Thee, all the earth, all the earth, all the  
 ver - eh - ret dich, Welt, al - le Welt, al - le

wor - ship Thee, all the earth, all the earth, all the  
 - eh - ret dich, al - le Welt, al - le Welt, al - le

thee, all the earth, all the earth, all the  
 dich, al - le Welt, al - le Welt, al - le

wor - ship Thee, all the earth, all the earth, all the  
 - eh - ret dich, al - le Welt, al - le Welt, al - le

PROBEPARTITUR  
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



earth doth wor-ship Thee,  
Welt ver - eh - ret dich,

earth doth wor-ship Thee,  
Welt ver - eh - ret dich,

earth doth wor-ship Thee,  
Welt ver - eh - ret dich,

earth doth wor-ship Thee,  
Welt ver - eh - ret dich,

earth doth wor-ship Thee, the Fa-ther ev -  
Welt ver - eh - ret dich, den Va-ter e - -

the Fa - - ther ev - er - last-ing.  
den Va - - ter und all - mäch-tig.

the Fa - er -, ev - er - last-ing.  
den Va - wig und all - mäch-tig.

the Fa - e - er -, ev - er - last-ing.  
den Va - wig und all - mäch-tig.

ev - er -, ev - er - last-ing.  
e - wig und all - mäch-tig.

ther ev - er -, ev - er - last-ing.  
ter e - wig und all - mäch-tig.

PROBENPARTIUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

### 3. Chorus

Larghetto e piano

Archi, Fg

Archi  
Fagotti  
Basso continuo

Musical score for strings and continuo, measures 1-3. The score is in G major and 3/4 time. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Musical score for Soprano I and piano accompaniment, measures 4-6. The Soprano I part has the lyrics: "To Thee all an - gels cry a to". The piano accompaniment includes the dynamic marking *pp*.

Musical score for Soprano I and piano accompaniment, measures 7-9. The Soprano I part has the lyrics: "Thee all an - gels cry, to Thee, a - loud, sin - get dir der En - gel Chor, gel Chor;". The piano accompaniment includes the dynamic marking *sim.*

Musical score for Tenore and Bass, measures 10-12. The Tenore part has the lyrics: "the heav'ns, heav'ns and all the dir singt Him mel und the sein". The Bass part has the lyrics: "the heav'ns, heav'ns and all the dir singt Him mel und the sein".

Musical score for Soprano I and piano accompaniment, measures 13-15. The Soprano I part has the lyrics: "here - in, the heav'ns and all the pow'rs there - tig Heer, der Him - mel". The piano accompaniment includes the dynamic marking *sim.*

\* Zur Besetzung der Sopranstimme siehe das Vorwort. / For the performance of the soprano voice, see the Foreword.



15 Soprano I

in, to Thee all an - gels cry a - loud,  
 Heer, laut singt der En - gel Chor, laut singt -

*pp*

18

all an - gels cry, to Thee all an - gels  
 der En - gel Chor, laut sin - get dir d

21 B Tenore

the heav'ns, the pow'rs there - in,  
 laut singt sein mäch - tig Heer,

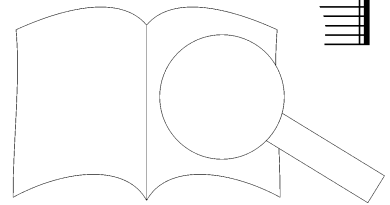
Basso

24

the heav'ns and all the pow'rs there - in.  
 der Him - mel und sein mäch - tig

PROBENPARTIUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag







tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry: Ho - ly, ho - ly,  
 E - wig - keit zu E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir: Hei - lig, hei - lig,

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry: Ho - ly, ho - ly,  
 E - wig - keit zu E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir: Hei - lig, hei - lig,

Lord God of Sa - - ba - oth, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry,  
 Herr Gott Ze - - ba - oth, von E - wig - keit zu E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir,

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry,  
 E - wig - keit zu E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir, von E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir,

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry:  
 E - wig - keit zu E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir: Hei - lig, hei - lig,

Legni Ottoni Ottoni

ho - ly, ho - ly, ho - ly,  
 hei - lig, hei - lig, hei - lig,

ho - ly, ho - ly, ho - ly,  
 hei - lig, hei - lig, hei - lig,

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry, con - tin - ual - ly do  
 E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir, lob - sin - gen sie vor

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry, con - tin - ual - ly do  
 E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir, von E - wig - keit lob - sin - gen sie vor

ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do  
 lig, von E - wig - keit lob - sin - gen sie vor

Legni Archi

PROBENPARTIUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Lord God of Sa - - baath, ho - ly, ho - ly,  
 Gott Ze - ba - oth, hei - lig, hei - lig,

Lord God of Sa - - baath, ho - ly, ho - ly,  
 Gott Ze - ba - oth, hei - lig, hei - lig,

cry, con - tin - ual - ly do cry, do cry, con - tin  
 dir, lob - sin - gen sie vor dir, vor dir, von F

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual -  
 E - wig - keit, von E - wig - keit zu E - wig

cry, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con -  
 dir, von E - wig - keit zu E - wig - keit, von at lob -

ho - ly, Lord God of Sa - - baath, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con -  
 hei - lig, Gott Ze - ba oth, von E - wig - keit zu E - wig - keit lob -

ho - ly, - baath, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con -  
 hei - lig. von E - wig - keit zu E - wig - keit lob -

cry: Ho - ly, ho - ly, ho - ly, con -  
 or dir: Hei - lig, hei - lig, hei - lig, von

con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry, do cry,  
 von E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir, vor dir,

do cry, con - tin - ual - ly  
 sie vor dir, von E - wig - keit

+ Legni

PROBEKOPPIERT • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

tin - ual - ly do cry: Ho - ly, ho - ly, Lord God of  
 sin - gen sie vor dir: Hei - lig, hei - lig, Gott Ze - ba -

tin - ual - ly do cry: Ho - ly, ho - ly, Lord God of  
 sin - gen sie vor dir: Hei - lig, hei - lig, Gott Ze - ba -

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly con - ; con -  
 E - wig - keit zu E - wig - keit, von E - wig - keit zu E - wig - keit, von E - wig - keit zu + lob -

con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly  
 von E - wig - keit zu E - wig - keit, von E -

Ho - ly, ho - ly, ho - ly, of  
 Hei - lig, hei - lig, hei - lig, ba -

Sa - - baath; see a - bim  
 oth; ru - bim

Sa - - baath; see Cher - u - bim  
 oth; Che - ru - bim

to Thee Cher - u - bim  
 die Che - ru - bim

to Thee Cher - u - bim  
 or dir; die Che - ru - bim

to Thee Cher - u - bim  
 baath; die Che - ru - bim

Archi

PROBENPARTI FÜR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

and Ser - a - phim  
und Se - ra - phim

and Ser - a - phim  
und Se - ra - phim

and Ser - a - phim  
und Se - ra - phim

and Ser - a - phim  
und Se - ra - phim

and Ser - a - phim  
und Se - ra - phim

Legni

Archi

con-tin-ua. in-... do cry, do cry, con-tin-ual-ly, con-tin-ual-ly, con-  
E-wig-keit lob-sin-gen sie, von E-wig-keit zu E-wig-keit, von

...ual-ly do cry, do cry, con-tin-ual-ly, con-tin-ual-ly, con-  
E-wig-keit lob-sin-gen sie, von E-wig-keit zu E-wig-keit, von

...ly, con-tin-ual-ly do cry, do cry, con-tin-ual-ly, con-tin-ual-ly, con-  
wig-keit zu E-wig-keit lob-sin-gen sie, von E-wig-keit zu E-wig-keit, von

con-tin-ual-ly, con-tin-ual-ly do cry, do cry: Ho - ly, ho - ly,  
von E-wig-keit zu E-wig-keit lob-sin-gen sie: Hei - lig, hei - lig,

con-tin-ual-ly, con-tin-ual-ly do cry, do cry:  
von E-wig-keit zu E-wig-keit lob-sin-gen sie:

Archi

PROBENPARTIENUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry, do cry, do  
 E - wig - keit zu E - wig - keit, von E - wig - keit zu E - wig - keit vor dir, vor dir, vor

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry, do cry, do  
 E - wig - keit zu E - wig - keit, von E - wig - keit zu E - wig - keit vor dir, vor dir, vor

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly, do cry: Ho - ly, ly,  
 E - wig - keit zu E - wig - keit, von E - wig - keit vor dir: Hei - lig, lig,

ho - ly, Lord God of Sa - - ba - oth, con - tin - ual - ly,  
 hei - lig, Herr Gott - Ze - - ba - oth, von E - -

ho - ly, Lord God of Sa - - ba - oth, con - tin - ual - ly,  
 hei - lig, Herr Gott - Ze - - ba - oth, von E - -

cry, do cry, Ho - ly,  
 dir, vor dir: Hei - lig,

cry, tin - ual - ly do cry: Ho - ly,  
 dir, sin - gen sie vor dir: Hei - lig,

od of Sa - - ba - oth, ho - ly,  
 Gott - Ze - - ba - oth, hei - lig,

tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry: Ho - ly,  
 u E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir: Hei - lig,

al - ly, con - tin - ual - ly, con - tin - ual - ly do cry:  
 wig - keit zu E - wig - keit lob - sin - gen sie vor dir:

PROBENPAPIER  
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag







# 5. Chorus

Andante, non presto

2 Oboi  
Fagotti  
Archi  
Basso  
continuo

Archi

4 Basso

The glo  
Der hoc'

8 Soprano

Alto

com - pa - ny of  
lob - te Chor der

e

Archi

12

Thee;  
- dich,

set Thee;  
dich,

the good - ly fel - low - ship  
die hoch - ge - pries - ne Schaa

Archi

16

B

praise Thee; set dich; Thee; dich;

Tenore  
praise Thee; set dich;

Legni

20

praise preist

no - ble ar - tyrs  
gro - ße Heer ty - rer

Legni

24

Thee. The Die

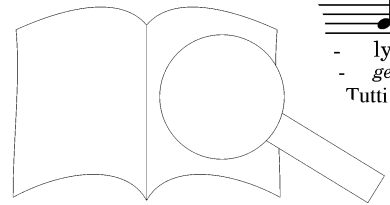
set dich. The Die

The ho heil'

Thee, praise Thee. The Die

dich, prei - set di' ly, ge, Tutti

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





ho - ly church through - out all the world doth ac - knowl - edge Thee; the  
 heil' - ge Kirche durch die gan - ze Welt, sie be - ken - net dich, den

- ly church through - out all the world doth ac - knowl - edge Thee; the  
 - ge Kirche durch die gan - ze Welt, sie be - ken - net dich, den

ho - ly church through - out all the world doth ac - knowl - edge Thee  
 heil' - ge Kirche durch die gan - ze Welt, sie be - ken - net dich

ho - ly church through - out all the world doth ac - knowl -  
 heil' - ge Kirche durch die gan - ze Welt, sie be - ken

Grave

A tempo ordinario

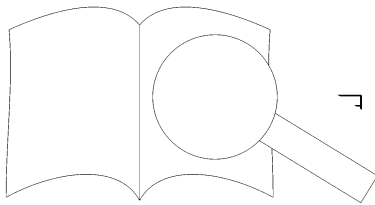
Fa - ther of an - ti - christ; - ty;  
 Va - ter un - er - m - lich - keit,

Fa - ther - nite maj - es - ty;  
 Va - ter - cher Herr - lich - keit,

Fa - fi - nite maj - es - ty; Thine  
 Va - li - cher Herr - lich - keit, und

in - fi - nite maj - es - ty; Thine hon - our - a - ble,  
 a - er - mess - li - cher Herr - lich - keit, und dei - nen heh - ren

of an in - fi - nite maj - es - ty;  
 un - er - mess - li - cher Herr - lich - keit,



PROBENPARTIUR Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

Thine hon-our - a - ble, true and  
und dei - nen heh - ren, wah - ren,

Thine hon-our - a - ble, true and  
und dei - nen heh - ren, wah - ren,

hon-our - a - ble, true and on - ly, on - ly Son,  
dei - nen heh - ren, wah - ren, einz' - gen, einz' - gen Sohn,

true, Thine hon-our - a - ble, true and on - ly Son,  
Sohn, und dei - nen heh - ren, wah - ren, einz' - gen Sohn.

Thine hon-our - a - bl  
und dei - nen heh

- a - ble,  
n heh - ren,

on - ly Son,  
einz' - gen Sohr

st - ly Ghost,  
ar - al' - gen Geist,

al - so the  
wie - auch den

on - ly  
einz' -

so the Ho - ly Ghost, the com - fort - er,  
auch den heil' - gen Geist, den Trös - ter,

e, true and on - ly, on - ly Son,  
- ren, wah - ren, einz' - gen, einz' - gen Sohn,

al - so the Ho - ly Ghost,  
wie - auch den heil' - gen Geist,

on - ly Son,  
n, einz' - gen Sohn,

Ghost,  
Geist,

PROBENPARTEI

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ho - ly Ghost, the com - fort - er, al - so the Ho - ly Ghost, the com - fort - er,  
 heil' - gen Geist, den Trös - ter, wie - auch den heil' - gen Geist, den Trös - ter,

al - so the Ho - ly Ghost, the com - fort - er, the com - fort - er,  
 wie - auch den heil' - gen Geist, den Trös - ter, den Trös - ter,

al - so the Ho - ly Ghost, the com - fort - er, the com - fort - er,  
 wie - auch den heil' - gen Geist, den Trös - ter, den Trös - ter,

al - so the Ho - ly Ghost, the com - fort - er, the com - fort - er,  
 wie - auch den heil' - gen Geist, den Trös - ter, den Trös - ter,

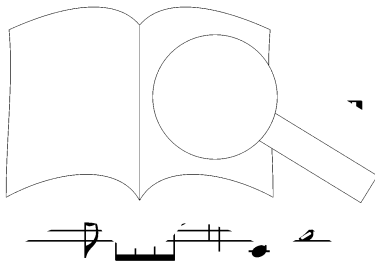
al - so the Ho - ly Ghost, the com - fort - er,  
 wie - auch den heil' - gen Geist, den Trös - ter,

al - so the Ho - ly Ghost, the com - fort - er,  
 wie - auch den heil' - gen Geist, den Trös - ter,

al - so the Ho - ly Ghost, the com - fort - er,  
 wie - auch den heil' - gen Geist, den Trös - ter,

al - so the Ho - ly Ghost, the com - fort - er,  
 wie - auch den heil' - gen Geist, den Trös - ter,

PROBENPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



# 6. Aria and Chorus

2 Oboi  
Fagotti  
3 Trombe  
Timpani  
Archi  
Basso continuo

5

9 Basso solo

Thou art the King of Glo - ry, o Christ,  
Du bist der Eh - ren Kö - nig, o Christ,

Bc

13

Thou  
du

Thou art the King of Glo - - -  
der Kö - nig der Eh - - -

PROBENPARTEI • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



A

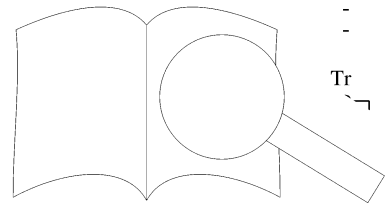
ry, o Christ,  
ren, o Christ,

Thou art the King of Glo  
der Kö - nig der Eh - - - - - ry, o  
Bc - - - - - ren, o

Christ,  
Christ, - - - - - t the King of Glo - - - - -  
Tr - - - - - der Eh - ren Kö - - - - -  
Bc - - - - - Tr

B

ry, o Christ,  
nig, o Christ,



PROBENPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

- - - ry, o Christ, Thou art the King of Glo - ry, o  
 - - - ren, o Christ, du bist der Eh - ren Kö - nig, o

Thou art the King of Glo - ry, o Christ, Thou art the ev - er -  
 Du bist der Eh - ren Kö - nig, o Christ, du bist in E - wig -

Thou art the ev - er -  
 du bist in E - wig -

of Glo - ry, o Christ, Thou art the ev - er -  
 - ren Kö - nig, o Christ, du bist in E - wig -

the King of Glo - ry, o Christ, Thou art the ev - er -  
 der Eh - ren Kö - nig, o Christ, du bist in E - wig -

Thou art the King of Glo - ry, o Christ, ev - er -  
 Du bist der Eh - ren Kö - nig, o Christ, E - wig -

Tutti VI

last - ing Son of the Fa - ther, the ev - er - last - ing Son of the Fa - ther,  
keit der Sohn - des Va - ters, in E - wig - keit der Sohn - des Va - ters,

last - ing Son of the Fa - ther, the ev - er - last - ing Son of the Fa - ther,  
keit der Sohn - des Va - ters, in E - wig - keit der Sohn - des Va - ters,

last - ing Son of the Fa - ther, the ev - er - last - ing Son of the Fa - ther, Thou art the King of  
keit der Sohn - des Va - ters, in E - wig - keit der Sohn - des Va - ters, du König der

last - ing Son of the Fa - ther, the ev - er - last - ing Son of the Fa - ther,  
keit der Sohn - des Va - ters, in E - wig - keit der Sohn - des Va - ters,

last - ing Son of the Fa - ther, the ev - er - last - ing Son of the Fa - ther,  
keit der Sohn - des Va - ters, in E - wig - keit der Sohn - des Va - ters,

Legni, Archi

Thou art the King of  
du Kö - nig der

Thou art the King of  
du Kö - nig der

ry, o Christ, Thou art the King of  
ren, o Christ, du Kö - nig der

ry, o Christ, Thou art the King of  
ren, o Christ, du Kö - nig der

g of Glo - ry  
ug der Eh - ren, o Christ, Thou art the King of  
ren, o Christ, du Kö - nig der

PROBENPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

54

Glo - - - - - ry,  
 Eh - - - - - ren,

Glo - - - - - ry,  
 Eh - - - - - ren,

Glo - - - - -  
 Eh - - - - -

Glo - - - - -  
 Eh - - - - -

Glo - - - - -  
 Eh - - - - -

Glo - - - - -  
 Eh - - - - -

58

Thou art the ev - er - - - - ing Son of the Fa - - - ther.  
 du bist in E - wig - - - - der Sohn des Va - - - ters.

Thou art the ev - er - - - - ing Son of the Fa - - - ther.  
 du bist in E - wig - - - - der Sohn des Va - - - ters.

Thou art the ev - er - - - - ing Son of the Fa - - - ther.  
 du bist in E - wig - - - - der Sohn des Va - - - ters.

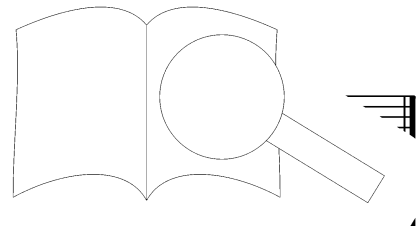
Thou art the ev - er - - - - ing Son of the Fa - - - ther.  
 du bist in E - wig - - - - der Sohn des Va - - - ters.

Thou art the ev - er - - - - ing Son of the Fa - - - ther.  
 du bist in E - wig - - - - der Sohn des Va - - - ters.

Thou art the ev - er - - - - ing Son of the Fa - - - ther.  
 du bist in E - wig - - - - der Sohn des Va - - - ters.

Thou art the ev - er - - - - ing Son of the Fa - - - ther.  
 du bist in E - wig - - - - der Sohn des Va - - - ters.

PROBENPARTIEN  
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



# 7. Aria

Larghetto e piano un poco

Archi

Archi Basso continuo

G.P.

9

Basso solo

Wt

17

on Thee to de - liv - er man, lidst not ab - hor,  
nom-men die Er - lö - sung der Welt, st du für dein Kom -

Archi Bc Archi Bc

25

Thou didst not ab - hor  
men den ir - di - schen Schoß

[A]

the Vir - gin's womb,  
der Jung - frau aus - er - wählt;

Archi

when Thou took-est up - on Thee,                      when Thou took-est up -  
 als du auf dich ge - nom-men,                      als du auf dich ge -

Bc VI Bc

on Thee                      to de - liv - er man,  
 nom-men                      die Er - lö - sung der Welt,

VI Bc VI

hor -                      -                      -                      -  
 Kom -                      -                      -                      -

Archi

Vir - gin's womb, Thou didst not ab - hor - the Vir - gin's  
 den ir - di-schen Schoß, den Schoß der Jung - frau aus - er -

omb,  
wählt;

Archi

Thee  
men

VI

PROBENPARTIUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

to de - liv - er man,  
die Er - lö - sung der Welt,

Thou didst not ab - hor,  
hast du für dein Kom -

Musical score for measures 81-87. Includes vocal line and piano accompaniment with markings 'Bc' and 'Archi'.

C

men,

Th

Musical score for measures 88-95. Includes vocal line and piano accompaniment with markings 'Archi' and 'Bc'.

men the Vir - gin's der Ju - der

Thou didst not ab - hor hast du für dein Kom -

Musical score for measures 96-102. Includes vocal line and piano accompaniment with markings 'Bc' and 'Archi'.

Adagio

a tempo

the Vir - gin's womb.  
der Jung - frau Schoß.

Musical score for measures 103-110. Includes vocal line and piano accompaniment with markings 'Bc' and 'Archi'. Includes a magnifying glass icon.

PROBENPARTE Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

# 8. Chorus

**Grave**

I  
Soprano

II  
Alto

Coro  
Tenore

Basso

2 Oboi  
Fagotti  
3 Trombe  
Timpani  
Archi  
Basso continuo

When Thou hadst o - ver - come the sharp - ness of death:  
Als du sieg - reich zer - brachst den Sta - chel des To - des:

When Thou hadst o - ver - come the sharp - ness of death:  
Als du sieg - reich zer - brachst den Sta - chel des To - des:

When Thou hadst o - ver - come the sharp - ness of d  
Als du sieg - reich zer - brachst den Sta - chel de

When Thou hadst o - ver - come the sharr  
Als du sieg - reich zer - brachst den St

When Thou hadst o - ver - come  
Als du sieg - reich zer - brachst

+ Ob, Fg

Archi

**Allegro**

5

[A]

Thou didst o - pen the  
Tatst du auf die Ge -

Thou didst o - pen the  
Tatst du auf die Ge -

king - dom of heav - - - - en  
Ge - fil - de des Him - - - - mels

o - pen the king - dom of heav - - - - en  
auf die Ge - fil - de des Him - - - - mels

Tutti

pen the  
die Ge -



9

king-dom of heav - - - en to all,  
 fil - de des Him - - - mels für al - - - le,

king-dom of heav - - - en to all,  
 fil - de des Him - - - mels für al - - - le,

to all, be - liev - ers  
 für al - le, die glau - ben,

to all  
 für al - le,

king - dom of heav-en, of heav - en  
 fil - de des Him-mels, des Him - mels

12

to all, to all  
 für al - le, für al - - - le,

to all, to all  
 für al - le, für al - - - le,

to all, to all  
 für al - le, für al - - - le,

to all, to all  
 für al - le, für al - - - le,

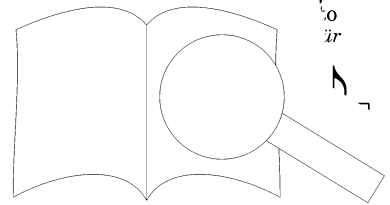
al - le, die be - liev - ers, to all, to  
 für all, für all, für

to all, to all  
 für al - le, für al - - - le,

to all, to all  
 für al - le, für al - - - le,

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



15

[B]

be-liev-ers, Thou didst o - pen the king-dom of heav -  
 le, die glau - ben tatst du auf die Ge - fil - de des Him -

all be-liev-ers, Thou didst o - pen the king-dom of heav -  
 all', die glau - ben tatst du auf die Ge - fil - de des Him -

all be-liev-ers, Thou didst o - pen the king-dom of heav -  
 all', die glau - ben tatst du auf die Ge - fil - de des Him -

Archi

19

- en, Thou didst o - pen the king - dom of heav'n to all be -  
 - mels, tatst du auf die Ge - fil - de des Himmels für die da

- en, Thou didst o - pen the king - dom of heav'n to all be -  
 - me', tatst du auf die Ge - fil - de des Himmels für die da

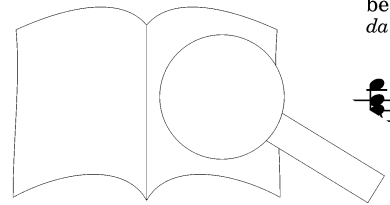
pen the king - dom of heav'n to all be -  
 die Ge - fil - de des Himmels für die da

st o - pen the king - dom of heav'n to all be -  
 du auf die Ge - fil - de des Himmels für die da

Thou didst o - pen the king - dom of heav'n be -  
 tatst du auf die Ge - fil - de des Himmels da

Tutti

PROBENPARTIUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



liev - ers, to all, to all, to all be - liev - ers, to  
 glau - ben, für al - le, für al - le, für die da glau - ben, für

liev - ers, to all  
 glau - ben, für al - - -

liev - ers, to all, to all be - lie  
 glau - ben, für al - - - le, für die da

liev - ers, to all, to a  
 glau - ben, für al - le, für

liev - ers,  
 glau - ben,

Archi

all be - liev - ers, to all be - liev -  
 die da glo - ben für die da glau -

be - liev - ers, to all, to all be - liev -  
 da glau - ben, für all, für die da glau -

all, to all, to all, all, to all be - liev -  
 für all, für al - le, für die da glau -

- ers, to all, to all, to all, to all be - liev -  
 lau - ben, für all, für all, für all, für die da glau -

ev -  
 ru -

PROBEPARTIUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



ers, to all, to all, to all,  
 ben, für all, für all, für al -

ers, to all, to all, to all,  
 ben, für all, für all, für al -

ers, to all, to all,  
 ben, für all, für al - - -

ers, to all, to all,  
 ben, für all, für al -

ers, to all,  
 ben, für all;

Tutti

Ob

le, to all, to all be -  
 für al für al - - - le -

le, to all, to all be -  
 für al - le, für al - - le

al, - le, to all, to all be -  
 für al - le, für al - - le

le, to all, to all be -  
 für al - le, für al - - le

ür all, to all, be -  
 für al - le, für al - le

PROBENPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

liev - ers, Thou didst o - pen the king - dom of heav'n      to all be - liev - - ers.  
 Gläub' - gen tatst du auf - die Ge - fil - de des Himmels,      für alle, die da glau - - ben.

liev - ers, Thou didst o - pen the king - dom of heav'n      to all be - liev - - ers.  
 Gläub' - gen tatst du auf - die Ge - fil - de des Himmels,      für alle, die da glau - - ben.

liev - ers, Thou didst o - pen the king - dom of heav'n      to all be - liev - - ers.  
 Gläub' - gen tatst du auf - die Ge - fil - de des Himmels,      für alle, die da glau - - ben.

liev - ers, Thou didst o - pen the king - dom of heav'n      to all be - liev  
 Gläub' - gen tatst du auf - die Ge - fil - de des Himmels,      für alle, die da glau

liev - ers, Thou didst o - pen the king - dom of heav'n      to all  
 Gläub' - gen tatst du auf die Ge - fil - de des Himmels,      für alle,

### 9. Trio (ATB)

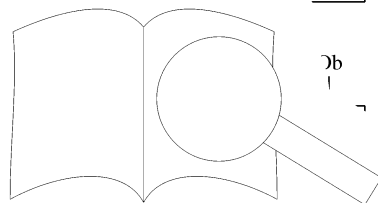
Andante

Archi

2 Oboi  
Archi  
Basso  
continuo

Thou sit - test at t  
Du sit - zest zu d

Archi



19

in the glo - ry of -  
 in der Herr - lich - keit

Archi

Bc

*pp*

26

A

the Fa - ther. Thou sit - test at  
 des Va - ters. Du sit - zest

Tenore

Ob

*p*

Ob

32

in the glo - ry of -  
 in der Herr - lich - keit

Basso

ry of the Fa - ther. Thou sit - test  
 lich - keit des Va - ters. Du sit - zest

Bc

Ob

Archi

Ob

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

45

Alto

in the glo  
in der Herr

Tenore

in the glo  
in der Herr

in the glo  
in der Herr

Bc

51

C

ry of the Fa - ther,  
lich-keit des Va - ters,

sit - test at the  
sit - zest zu der

ry of the Fa - the  
lich-keit des Va - ters,

Thou sit - test at the  
du sit - zest zu der

ry of the  
lich-keit

Thou sit - test at the  
du sit - zest zu der

Bc

57

in the glo  
in der Herr

in the glo  
in der Herr

of God,  
des Herrn,

in the glo  
in der Herr

Tutti

Bc

\* Die Alternative c<sup>1</sup> notiert Händel in etwas kleinerer Größe, vermutlich da er für einen Knabenalt einen tieferen Einsatzton vorsehen wollte.  
Handel notates the alternative c<sup>1</sup> in a somewhat smaller size, since presumably he had intended a lower entrance for a boy alto.

D

- - ry of the Fa - ther, Thou sit - test at the right hand of God,  
 - - lich - keit des Va - ters, du sit - zest zu der Rech - ten des Herrn,

- ry of the Fa - ther, Thou sit - test at the right hand of God,  
 - lich - keit des Va - ters, du sit - zest zu der Rech - ten des Herrn,

- ry of the Fa - ther, Thou sit - test at the right hand  
 - lich - keit des Va - ters, du sit - zest zu der Rech - te

Tutti Bc

E

in the glo - ry, in the glo - ry,  
 in der Herr - lich - keit, in der Herr - lich - keit,

in the glo - ry, in the glo - ry,  
 in der Herr - lich - keit, in der Herr - lich - keit,

in the glo - ry, in the glo - ry,  
 in der Herr - lich - keit, in der Herr - lich - keit,

Tutti

er glo - ry, in the glo - ry, in the glo - ry,  
 Herr Herr - lich - keit, in der Herr - lich - keit, in der Herr - lich - keit,

er glo - ry, in the glo - ry, in the glo - ry,  
 Herr Herr - lich - keit, in der Herr - lich - keit, in der Herr - lich - keit,

er glo - ry, in the glo - ry, in the glo - ry,  
 Herr Herr - lich - keit, in der Herr - lich - keit, in der Herr - lich - keit,

PROBENPARTIUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



- ry, in the glo - - - ry of the Fa - ther.  
keit, in der Herr - - - lich - keit des Va - ters.

- ry, in the glo - - - ry of the Fa - ther.  
keit, in der Herr - - - lich - keit des Va - ters.

- - - - - ry of the Fa - ther.  
lich - keit des Va - ters.

90 **F** Adagio

We be - lieve that Thou shalt come our Judge.  
Und du kommst, so glau - ben - come zum Ge - richt!

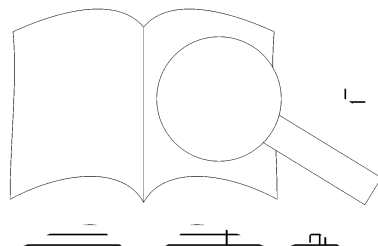
We be - lieve that Thor' to be our Judge.  
Und du kommst, so gl' her - ab zum Ge - richt!

We be - lieve Th to be our Judge.  
Und du komr her - ab zum Ge - richt!

Bc  
p

and Chorus

Tr



PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Largo

We there-fore pray Thee: Help Thy ser-vants, we there-fore  
 Und da - rum flehn wir: Hilf den Dei - nen, und da - rum

We there-fore pray Thee: Help,  
 Und da - rum flehn wir: Hilf;

We there-fore pray Thee: Help Thy ser-vants, help, Thy  
 Und da - rum flehn wir: Hilf den Dei - nen, hilf, den

We there-fore pray Thee: Help Thy ser-vants, help Thy ser-vants, help,  
 Und da - rum flehn wir: Hilf den Dei - nen, hilf den Dei - nen, hilf,

We there-fore pray Thee: Help Thy ser-vants  
 Und da - rum flehn wir: Hilf den Dei - ner

Bc Ob

pray Thee: Help Thy ser - v. eem - ed with Thy pre - cious blood,  
 flehn wir: Hilf den Dei - n. - lö - set durch dein teu - res Blut;

help, help, hast re - deem - ed with Thy pre - cious blood,  
 hilf, hilf, hast er - lö - set durch dein teu - res Blut;

ser Dei - n. in Thou hast re - deem - ed with Thy pre - cious blood.  
 Dei die du hast er - lö - set durch dein teu - res Blut;

ser - vants, whom Thou hast re - deem - ed with Thy pre - cious blood.  
 i - nen, die du hast er - lö - set durch dein teu - res Blut;

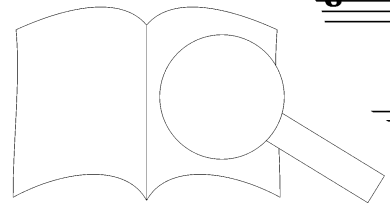
Thy ser-vants, whom Thou hast re - deem - ed with Thy pre - cious blood.  
 den Dei - nen, die du hast er - lö - set durch dein teu - res Blut;

we there-fore pray Thee: Help Thy ser - vants, whom Thou ha  
 und da - rum flehn wir: Hilf - den Dei - nen, die du ha

S I S II

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

PROBENPAPIER Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag



# 11. Chorus

**Largo**

I  
Soprano  
Make them to be num-ber'd with Thy saints in glo - - - ry ev - er -  
Nimm uns auf in dei - ner heil'-gen Zahl zur Herr - - - lich-keit auf

II  
Alto  
Make them to be num-ber'd with Thy saints in glo - - - ry ev - er -  
Nimm uns auf in dei - ner heil'-gen Zahl zur Herr - - - lich-keit auf

Tenore  
Make them to be num-ber'd with Thy saints in glo - -  
Nimm uns auf in dei - ner heil'-gen Zahl zur Herr -

Basso  
Make them to be num-ber'd with Thy saints  
Nimm uns auf in dei - ner heil'-gen Zahl zur Herr - ev - er -  
lich-keit auf

Tutti  
2 Oboi  
Fagotti  
Archi  
Basso  
continuo

6 [A]

last - - ing. O Lord, save Thy peo-ple, and bless Thine her - i - tage. Gov - ern  
e - - wig. Volk - und hilf den Dei - - nen. Lei - te

last - - ing. O Lord, save Thy peo-ple, and bless Thine her - i - tage. Gov - ern  
e - - wig. segne dein Volk - und hilf den Dei - - nen. Lei - te

Lord, save Thy peo-ple, and bless Thine her - i - tage. Gov - ern  
Herr, segne dein Volk - und hilf den Dei - - nen. Lei - te

O Lord, save Thy peo-ple, and bless Thine her - i - tage. Gov - ern  
O Herr, segne dein Volk - und hilf den Dei - - nen. Lei - te

- ing. O Lord, save Thy peo-ple, and bless T ern  
- wig. O Herr, segne dein Volk - und hilf te

12 \*

[B]

them, gov - ern them, and lift them up for ev - er,  
 sie, lei - te sie, heb sie em - por zur E - wig - keit,

them, gov - ern them, and lift them up for ev - er,  
 sie, lei - te sie, heb sie em - por zur E - wig - keit,

them, gov - ern them, gov - ern them, † them  
 sie, lei - te sie, lei - te sie,

them, gov - ern them, and lift them up for ev - er,  
 sie, lei - te sie, heb sie em - por zur E - wig - keit,

them, gov - ern them, gov - ern them,  
 sie, lei - te sie, lei - te sie,

them, gov - ern them, and lift them up for ev - er,  
 sie, lei - te sie, heb sie em - por zur E - wig - keit,

them, gov - ern them, gov - ern them,  
 sie, lei - te sie, lei - te sie,

Carus-Verlag

18

[C]

gov - ern them, up, and lift them up for ev - er.  
 lei - te sie, heb sie em - por, heb sie em - por zur E - wig - keit.

gov - ern them, lift them up, and lift them up for ev - er.  
 lei - te sie, sie em - por, heb sie em - por zur E - wig - keit.

u in up, and lift them up, and lift them up for ev - er.  
 por em - por, heb sie em - por, heb sie em - por zur E - wig - keit.

and lift them up, and lift them up, and lift them up for ev - er.  
 heb sie em - por, heb sie em - por, heb sie em - por zur E - wig - keit.

ern them, and lift them up for ev - er.  
 lei - te sie, heb sie em - por zur E - wig - keit.



\* Siehe die abweichende Fassung auf Seite 55. / See the alternative version on page 55.

Ursprüngliche Schlussfassung  
aus dem Autograph (Takt 12ff.)

(12)

**B**

them, gov - ern them, and lift them up, and lift them up for  
sie, lei - te sie, heb sie em - por, heb sie em - por zur

them, gov - ern them, and lift them up, and lift them up  
sie, lei - te sie, heb sie em - por, heb sie em - por

them, gov - ern them, and lift them up for  
sie, lei - te sie, heb sie em - por zur

them, gov - ern them,  
sie, lei - te sie,

them, gov - ern them,  
sie, lei - te sie,

them, gov - ern them,  
sie, lei - te sie,

lift them  
sie em -

(16)

ev - - - er, E - - - wig er, for ev - - - er. er.  
zur E - - - wig - keit.

them up for ev - - - er. er.  
em - por zur E - wig - keit.

(e) - wig - keit, zur E - wig - - keit.

n up for ev - - - er, for ev - - - er.  
n - por, zur E - - - wig - keit, zur E - wig - - keit.

lift them up for ev - - - er.  
heb sie em - por zur E - - -

# 12. Chorus

**Allegro non presto**

2 Oboi  
Fagotti  
3 Trombe  
Timpani  
Archi  
Basso  
continuo

Tr

6

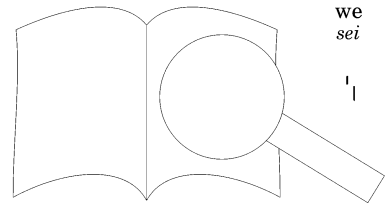
we sei Tag by day we mag sei Dank  
Day by day we Tag für Tag sei Legni

11

Day by day Tag für Tag day by day we sei Tag für Tag sei  
day by day Tag für Tag day by day we sei Tag für Tag sei  
day by day Tag für Tag day by day we sei Tag für Tag sei  
day by day Tag für Tag day by day we sei Tag für Tag sei  
day by day Tag für Tag day by day we sei Tag für Tag sei  
day by day Tag für Tag day by day we sei Tag für Tag sei

Tr

PROBENPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



16

mag - ni - fy Thee, we mag  
Dank und Lob dir, sei Dank

mag - ni - fy Thee, we mag  
Dank und Lob dir, sei Dank

mag - ni - fy Thee, we mag - - - ni - fy Thee, we mag - i -  
Dank und Lob dir, sei Dank und Lob dir, sei Dank

mag - ni - fy Thee, we mag - - - ni - fy  
Dank und Lob dir, sei Dank und Lob

mag - ni - fy Thee, we mag - - - ni - fy  
Dank und Lob dir, sei Dank und Lob

20

- - ni - fy - Thee, day by day,  
und Lob Tag für Tag,

ni day by day,  
Tag für Tag,

fr mag Dank ni -  
Dank und

- hee, day by day,  
- dir, Tag für Tag,

Thee,  
dir,

Tr

24

**B**

day by day, day by day,  
Tag für Tag, Tag für Tag,

day by day, day by day,  
Tag für Tag, Tag für Tag,

fy  
Lob

Thee,  
dir, day by  
Tag für

day by day,  
Tag für Tag, d...

day by day,  
Tag für Tag

Tutti

28

day by day, day by day, we mag - ni - fy Thee,  
Tag für Tag, Tag sei Dank und Lob dir,

day by day, day by day, we mag - ni - fy Thee,  
Tag für Tag, Tag sei Dank und Lob dir,

day by day, day by day, we mag - ni - fy Thee,  
Tag für Tag, Tag sei Dank und Lob dir,

day by day, day by day, we mag - ni - fy Thee,  
Tag für Tag, Tag sei Dank und Lob dir,

fy für day, day by day, day Tag  
für Tag, für Tag, für Tag, - fy Thee,  
Lob dir,



32

day by day we mag - ni - fy Thee;  
 Tag für Tag sei Dank und Lob dir,

day by day we mag - ni - fy Thee;  
 Tag für Tag sei Dank und Lob dir,

day by day we mag - ni - fy Thee;  
 Tag für Tag sei Dank und Lob dir,

day by day we mag - ni - fy  
 Tag für Tag sei Dank und Dan<sup>t</sup>

Tutti

Tr

36 Allegro non presto

Thy name ev - er world with-out end,  
 i-nen Na - men auf e - wig ohn' End,

and we wor - ship Thy name ev - er world with-out end,  
 und wir prei - sen dei-nen Na - men auf e - wig ohn' End,

Archi, Fg

and we wor - ship Thy name ev - er  
und wir prei - sen dei - nen Na - men auf

with - out end,  
auf e - - - wig,

with - out end, and  
auf e - wig, u

and we wor - ship Thy  
und wir prei - sen dei - nen Na - men auf

world with - out end,  
e - wig oh - ne - de,

and u

and we  
und wir

name ev - er world with - out  
Na - men auf e - - - wig ohn'

ev - er world with - out  
men auf e - wig und ohn'

+ Ob

ut  
hn'  
VI

PROBENPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

54 [C]

wor - ship Thy name ev - er world with - out end,  
 prei - sen dei - nen Na - men auf e - wig ohn' End,

end,  
 End,

and we wor - ship Thy name, and we wor - ship Thy name  
 und wir prei - sen dei - nen Na - men, wir prei - sen dei - nen Na -

end,  
 End,

end,  
 End,

60

and we wor - ship Thy name, Thy name, and we  
 und wir prei - sen dei - nen Na - men ohn' End, und wir

wor - ship Thy name ev - er world  
 prei - sen dei - nen Na - men auf e - - -

with - out end,  
 auf e - wig,

we wor - ship Thy name, Thy name, and we  
 wir prei - sen dei - nen Na - men ohn' End, und wir

and we wor - ship Thy name ev - er  
 und wir prei - sen dei - nen Na - men auf

+ Ob

\* Das Autograph bringt beide Töne als Alternative, wenn möglich sollte a<sup>2</sup> gesungen werden. / The autograph shows both tones as alternatives, if possible a<sup>2</sup> should be sung.

name ev - er world with - out end, we  
 Na - - - - men auf e - - - wig und ohn' En - de, wir

- wig with-out end, world with - out end, we  
 und ohn' End, e - - - wig und ohn' En - de, wir

wor - ship Thy name ev - er world, ev - er world with -  
 prei - sen dei-nen Na - men ohn' End, e - wig und ohn'

world, we  
 e - - - - - wi

we  
 wir



wor - ship Thy name, we wor - ship Thy name  
 prei - sen ohn' End, wir prei - sen dei-nen Na - - -

wor - ship and we wor - ship Thy name  
 prei - sen und wir prei - sen dei-nen Na - - -

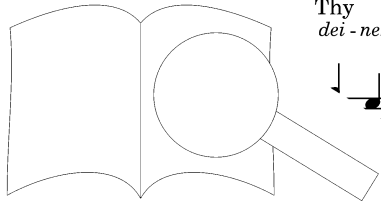
and we wor - ship Thy name, and we wor - ship Thy  
 und wir prei - sen dei-nen Na - men, wir prei - sen dei-nen

name, and we wor - - - - ship Thy  
 End, und wir prei - - - - sen dei-nen

hip Thy name, and we wo  
 - sen ohn' End, und wir pre

Thy  
 dei-nen

*Tutti*



PROBENPAPIER  
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ev - er world with - out end, and we  
 - men ohn' End auf e - - wig, und wir

name ev - er world with - out end,  
 Na - men ohn' End auf e - - wig,

name ev - er world with - out end,  
 Na - men ohn' End auf e - - wig,

name ev - er world with - out end,  
 Na - men ohn' End auf e - - wig,

ve  
wir

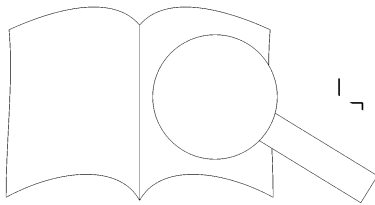
wor - ship Thy name ev - er world with - out end, and we  
 prei - sen dei - nen - r - wig - ohn' End, und wir

wor - shir world with - out end, and we  
 prei - se e - wig - ohn' End, und wir

- er world with - out end, and we wor - ship Thy  
 men auf e - wig - ohn' End, und wir prei - sen auf

name ev - er world with - out end,  
 en Na - men auf e - - wig ohn' End,

Thy name ev - er world with - out  
 dei - nen Na - men auf e - - wig ohn'



PROBENPARTITUR  
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

wor - - - ship Thy name ev - er world with - out end,  
 prei - - - sen dei - nen Na - men ohn' - End auf e - - wig,

wor - - - ship Thy name ev - er world with - out end,  
 prei - - - sen dei - nen Na - men ohn' - End auf e - - wig,

name ev - er world with out  
 e wig ohn' End, e

ev - er world with - out  
 e wig ohn' End, auf e

ev - er world  
 e wig End

F

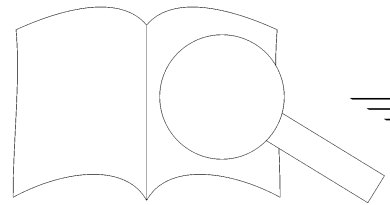
and  
und

and  
und

and  
und

and  
und

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



99

we wor - - - ship Thy name ev - - er  
 wir prei - - - sen dei - nen Na - - - men ohn'

we wor - - - ship Thy name ev - - er  
 wir prei - - - sen dei - nen Na - - - men ohn'

we wor - - - ship Thy name ev - - er  
 wir prei - - - sen dei - nen Na - - - men

we wor - - - ship Thy name  
 wir prei - - - sen dei - nen Na - - - men

we wor - - - ship Thy name  
 wir prei - - - sen dei - nen Na me... er  
 ohn'

104

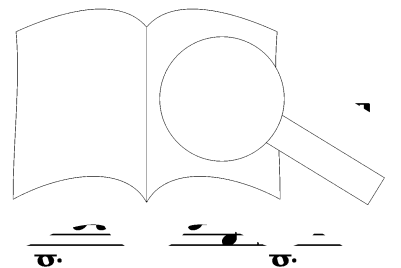
world with out end.  
 End auf wig.

world with out end.  
 End wig.

world with out end.  
 wig.

with out end.  
 auf e wig.

with out end.  
 auf e wig.



PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

# 13. Arioso

Largo e piano

Basso solo

Vouch-safe, o Lord, vouch-safe, o Lord, to keep us this day with-out sin. O  
 Be-wahr, o Herr, be-wahr, o Herr, uns heut vor Schmach und al-ler Sünd. O

Archi  
 Basso  
 continuo

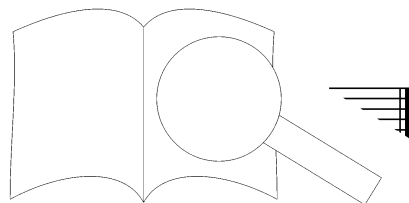
6

Lord, have mer-cy, have mer-cy up-on us, have mer-cy, have mer-cy up-on us, have  
 Herr, er-barm dich, er-barm dich, sei gnä-dig, sei gnä-dig, o

10

mer-cy up-on r o J cy light-en up-on us, as our trust is in  
 Herr, sei uns gnä- lass -de leuch-ten auf uns, wie uns-re Hoff-nung zu dir

as our trust, as our trust, our trust is in Th  
 „ uns-re Hoff-nung, uns-re Hoff-nung zu dir ste



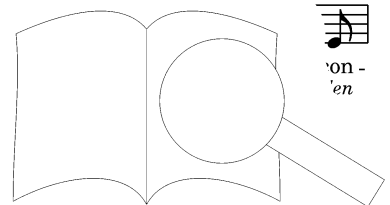
PROBENPAPIER • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



# 14. Solo and Chorus

Andante

2 Oboi, Fagotti  
3 Trombe  
Timpani  
Archi  
Basso continuo



PROBENPARTIUR • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

43

Coro

A

found - - - ed, o Lord,  
 wer - - - den, o Herr!

Tutti

VI

50

Lord, in Thee have I trust-ed,  
 Herr, auf dich, steht mein Hof-fen,

in Thee have I trust-ed,  
 auf dich steht mein Hof-fen,

Lord, in Thee have I trust-ed,  
 Herr, auf dich, steht mein Hof-fen,

Lord, in Thee, in Thee have I trust-ed,  
 Herr, auf dich, auf dich steht mein Hof-fen,

Lord, in Thee, Lord, in Thee have  
 Herr, auf dich, Herr, auf dich steht r

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Lord, in Thee have I trust-ed, Lord, in  
 Herr, auf dich steht mein Hof-fen, Herr, auf

Lord, in Thee have I trust-ed,  
 Herr, auf dich steht mein Hof-fen,

Lord, in Thee, Lord, in Thee,  
 Herr, auf dich, Herr, auf dich,

o \_\_\_\_\_ Lord, in Thee, I  
 o \_\_\_\_\_ Herr, auf dich

o \_\_\_\_\_ ra, d, in  
 o \_\_\_\_\_ r, auf Herr, auf

Legni, ^

Thee, \_\_\_\_\_ Lord, in Th. \_\_\_\_\_ I trust-ed,  
 dich, \_\_\_\_\_ Her uf di. \_\_\_\_\_ mein Hof-fen,

Lord, in \_\_\_\_\_ have I trust-ed, Lord, in  
 Herr, auf \_\_\_\_\_ steht mein Hof-fen, Herr, auf

o \_\_\_\_\_ Lord, in Thee,  
 o \_\_\_\_\_ Herr, auf dich,

Lord, in Thee, \_\_\_\_\_  
 Herr, auf dich, \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Lord, in Thee have I trust-ed, in  
 \_\_\_\_\_ Herr, auf dich steht mein Hof-fen, uf

Arch

PROBENPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Lord, in Thee have I trust-ed, let me nev-er be con - found - -  
 Herr, auf dich steht mein Hof - fen, lass mich nicht zu Schan-den wer - - -

Thee, Lord, in Thee have I trust-ed, let me nev-er be con - found - - -  
 dich, Herr, auf dich steht mein Hof - fen, lass mich nicht zu Schan-den wer - - -

in Thee have I trust-ed, let me nev-er be con - f  
 auf dich steht mein Hof - fen, lass mich nicht zu Schan - der

— Lord, in Thee have I trust-ed, let me nev-er  
 — Herr, auf dich steht mein Hof - fen, lass mich nicht z

Thee, Lord, in Thee, in Thee have I trust-ed, let m he ed,  
 dich, Herr, auf dich, auf dich steht mein Hof - fen, lass an-aen den,

let me nev-er be con - found - - -  
 lass, o lass mich nicht zu Schan - - -

er be con - found  
 nicht zu Schan - - -

me nev - er be con - found - ed. be con -  
 s mich nicht zu Schan - den wer - de han - den

PROBENPARTIUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

[B]

ed, let me nev-er be con - found-ed, o Lord, let me  
 den, lass mich nicht zu Schan - den wer - den, o Herr, lass mich

ed, let me nev-er be con - found-ed, o Lord, let me  
 den, lass mich nicht zu Schan - den wer - den, o Herr, lass mich

ed, let me nev-er be con - found - ed, o Lord,  
 den, lass mich nicht zu Schan - den wer - den, o Herr,

ed, let me nev-er be con - found-ed, o Lord  
 den, lass mich nicht zu Schan - den wer - den, o Hr

found - ed, let me nev-er be con - found-ed, o me  
 wer - den, lass mich nicht zu Schan - den wer - den, o .ss mich

*Tutti*

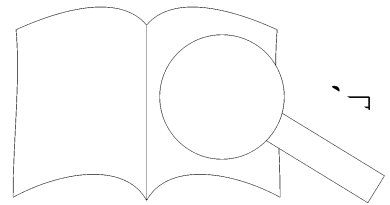
nev-er be con - found - ed, Lord, in Thee, Lord, in Thee have I  
 nicht zu Schan - den wer den, Herr, auf dich, Herr, auf dich steht mein

nev-er be Lord, in Thee, in Thee have I  
 nicht zu Schr Herr, auf dich, auf dich steht mein

nev Lord, in Thee, Lord, in Thee have I  
 Herr, auf dich, Herr, auf dich steht mein

and-ed, Lord, in Thee, in Thee have I  
 wer - den, Herr, auf dich, auf dich steht mein

con - found-ed, Lord, in Thee, Lc  
 .nan - den wer - den, Herr, auf dich, E



PROBENPARTIUR  
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

trust-ed, let me nev - er be con-  
 Hof - fen, lass, o lass mich nicht zu

trust-ed, let me nev - er be con-  
 Hof - fen, lass, o lass mich nicht zu

trust-ed, let me nev - er be con - found - - - ed, ne  
 Hof - fen, lass, o lass mich nicht zu Schan - - - den, ch

trust-ed, let me nev - er be con - found  
 Hof - fen, lass mich nicht zu Schan - den wer

trust-ed, let me nev - er zu be con  
 Hof - fen, lass mich nicht zu Schan - der de...

Archi

found ed, let me nev - er  
 Schan - - - den, lass mich nicht zu

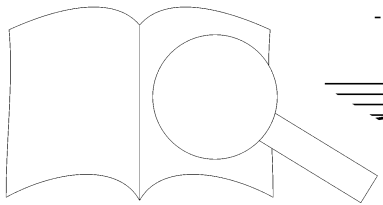
found ed, let me nev - er  
 Schan - - - den, lass mich nicht zu

ne found ed, - - - - -  
 wer - - - - - den,

con - found - ed, let me nev - er be con - found-ed,  
 nan - den wer - den, lass mich nicht zu Schan - den, lass mich

let me nev - er  
 lass, o lass r

PROBENPARTITUR  
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





be con - found - - - ed, Lord, in Thee, Lord, in Thee have  
 Schan - den wer - - - den, Herr, auf dich, Herr, auf dich steht

be con - found - - - ed, Lord, in Thee have I,  
 Schan - den wer - - - den, Herr, auf dich steht mein,

nev - er be con - found - ed, Lord, in Thee, Lord, in T'  
 nicht zu Schan - den wer - den, Herr, auf dich, Herr, auf

nev - er be con - found - ed, Lord, in Thee  
 nicht zu Schan - den wer - den, Herr, auf dich

- - - den wer - den, Lor' Herr, u...

Tutti

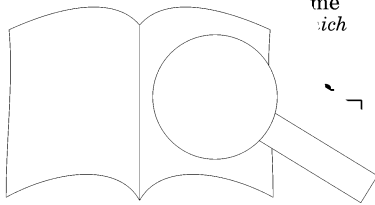
I trust - ed, er be con - found - ed, let me  
 mein Hof - fe zu Schan - den wer - den, lass mich

have I nev - er be con - found - ed, let me  
 steht mein nicht zu Schan - den wer - den, lass mich

have let me nev - er be con - found - ed, let me  
 lass mich nicht zu Schan - den wer - den, lass mich

ed, let me nev - er be con - found - ed, let me  
 fen, lass mich nicht zu Schan - den wer - den, lass mich

1 trust - ed, let me nev - er be me  
 mein Hof - fen, lass mich nicht zu Schan ich



PROBENPAPIER - Evaluation Copy - Quality may be reduced - Carus-Verlag

nev - er be con - found - ed, let me nev - er be con - found - ed, let me  
 nicht zu Schan - den wer - den, lass mich nicht zu Schan - den wer - den, lass mich

nev - er be con - found - ed, let me nev - er be con - found - ed, let me  
 nicht zu Schan - den wer - den, lass mich nicht zu Schan - den wer - den, lass mich

nev - er be con - found - ed, let me nev - er be con - found - ed, let me  
 nicht zu Schan - den wer - den, lass mich nicht zu Schan - den wer - den, lass mich

nev - er be con - found - ed, let me nev - er be con - found - ed, let me  
 nicht zu Schan - den wer - den, lass mich nicht zu Schan - den wer - den, lass mich

nev - er be con - found - ed, let me nev - er be con - found - ed, let me  
 nicht zu Schan - den wer - den, lass mich nicht zu Schan - den wer - den, lass mich

nev - er be con - found - ed, let me nev - er be con - found - ed, let me  
 nicht zu Schan - den wer - den, lass mich nicht zu Schan - den wer - den, lass mich

nev - er be con - found - ed, let me nev - er be con - found - ed.  
 nicht zu Schan - den wer - den, lass mich nicht zu Schan - den wer - den.

nev - er be con - found - ed, let me nev - er be con - found - ed.  
 nicht zu Schan - den wer - den, lass mich nicht zu Schan - den wer - den.

nev - er be con - found - ed, let me nev - er be con - found - ed.  
 nicht zu Schan - den wer - den, lass mich nicht zu Schan - den wer - den.

nev - er be con - found - ed, let me nev - er be con - found - ed.  
 nicht zu Schan - den wer - den, lass mich nicht zu Schan - den wer - den.

nev - er be con - found - ed, let me nev - er be con - found - ed.  
 nicht zu Schan - den wer - den, lass mich nicht zu Schan - den wer - den.

nev - er be con - found - ed, let me nev - er be con - found - ed.  
 nicht zu Schan - den wer - den, lass mich nicht zu Schan - den wer - den.

PROBENPARTIUR  
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

